



公式サイドイベント会場で「アフリカと横浜、あふれる力でともに未来へ」展示

8月27日から30日まで、TICAD7公式サイドイベント会場であるパシフィコ横浜展示ホールにて、「アフリカと横浜、あふれる力でともに未来へ」展が行われました。「輝く未来を担うアフリカと横浜の子どもたちの交流」をテーマに、「アフリカの子どもたちが描く環境絵日記」約300点と「都筑・ボツワナ交流児童画」約800点が展示されました。

Exhibition of children's art at the TICAD7 official side event venue

The “Africa and Yokohama Sharing Passion for the Future” exhibition opened at the TICAD7 side event venue, Pacifico Yokohama Exhibit Hall, from August 27 to 30. Under the theme of “Africa and Yokohama’s Shining Future: children’s international exchange,” the exhibit featured 300 “picture journals of the environment” drawn by children in Africa, and over 800 children’s drawings from exchange between Tsuzuki Ward and Botswana.



会議センターに、市の取組発信ブース出展

8月27日～8月30日、TICAD7の会場であるパシフィコ横浜会議センター内に、公式サイドイベントとして、横浜市の取組を紹介するブースを設置しました。ブースでは、水道局のアフリカへの技術協力をはじめ、SDGsに関する取組や、国際園芸博覧会誘致など、市の様々な取組を、パネルやリーフレット、動画などを用いて発信しました。

Yokohama shares information at conference center booth

As an official side event, Yokohama introduced a variety of its international initiatives at a booth in the Pacifico Yokohama Conference Center from August 27 to 30. The booth showcased technology collaboration with Africa led by the Waterworks Bureau, SDGs initiatives, the International Garden Festival, and other projects with pamphlets, posters, and videos.

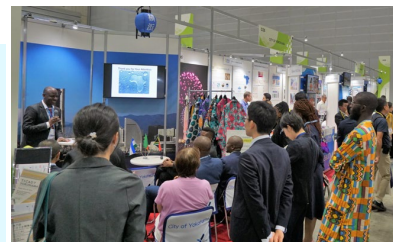


日本・アフリカビジネス EXPO で横浜市内企業を PR

8月28日～30日のTICAD7に合わせて、パシフィコ横浜で開催された「日本・アフリカビジネス EXPO」に、横浜市がブースを出展しました。横浜市ブースでは、市内中小企業10社がアフリカとのビジネス展開に向けた優れた製品・技術・取組を国内外の多くの方に紹介しました。

Yokohama booth at Japan-Africa Business Expo features local businesses

The City of Yokohama participated in the Japan-Africa Business Expo, held along-side TICAD7, at Pacifico Yokohama from August 28-30. At the city’s booth, ten small and medium-sized local businesses introduced to visitors a variety of outstanding products, services, and technologies ideal for business development in Africa.



「第3回野口英世アフリカ賞受賞者歓迎式典」開催

8月31日に長浜ホールにて「第3回野口英世アフリカ賞」の受賞者であるジャン=ジャック・ムエンベ=タムフム博士とフランシス・ジャーバス・オマスワ博士を歓迎する式典を開催しました。式典では、横浜市政立文庫小学校特別音楽クラブ児童による歓迎の演奏のほか、受賞者ご本人のお名前が刻まれたプレートに記念碑へ取り付けのセレモニーなどを行いました。

Ceremony commemorates laureates of 3rd Hideyo Noguchi Africa Prize

A welcome ceremony for the Third Hideyo Noguchi Prize laureates Dr. Jean-Jacques Muyembe-Tamfum and Dr. Francis Gervase Omaswa was held at Nagahama Hall on August 31. The Bunko Elementary School Special Music Club performed at the event and the laureates attached plates engraved with their names to the commemorative plaque.



ボランティアの皆さんが TICAD7 をサポート

市内大学生を中心とする238名の学生ボランティアと、59名の市民ボランティアのみなさんが TICAD7 をサポートしました。学生ボランティアは実際の会議運営のサポートを行い、市民ボランティアは会場周辺の案内やサポートを通じて、横浜の魅力を発信しました。また、若者応援事業OBが総理・市長共催歓迎レセプションで、中学生が ACCP 全体会合でボランティアしました。

Volunteers help make TICAD7 a success

TICAD7 received volunteer support from 238 local university students and 59 citizens. Students helped with running the conference, and the citizens served as ambassadors of Yokohama by providing helpful information and directions. Also, students who had studied abroad under a Yokohama grant program volunteered at the welcome reception hosted by the Prime Minister and the Mayor, and junior high school students helped out during the ACCP General Meeting.

